



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

IPRASE - Istituto provinciale per la ricerca e la sperimentazione educativa

CAPITOLATO TECNICO SPECIALE D'APPALTO PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI FORMAZIONE E CERTIFICAZIONE LINGUISTICA PER I DOCENTI DEL SISTEMA EDUCATIVO TRENTO E FORMAZIONE LINGUISTICA PER IL PERSONALE A.T.A. DEL SISTEMA EDUCATIVO TRENTO. PROGETTO COFINANZIATO DAL FONDO SOCIALE EUROPEO NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO OB. 2 – 2007 - 2013, ASSE IV "CAPITALE UMANO"– OBIETTIVO SPEC. H "PERCORSI E PROCESSI DI INNOVAZIONE NELLA DIDATTICA DELLE ISTITUZIONI SCOLASTICHE E FORMATIVE"

Premessa

- Art. 1 Oggetto dell'appalto.
- Art. 2 Contenuti tecnici delle funzioni appaltate e prodotti richiesti.
- Art. 3 Condizioni di espletamento dell'attività.
- Art. 4 Parametri di costo.
- Art. 5 Norme che regolano l'appalto concorso.
- Art. 6 Documenti che fanno parte del contratto.
- Art. 7 Osservanza di leggi, decreti e regolamenti.
- Art. 8 Durata del contratto.
- Art. 9 Proprietà dei prodotti.
- Art. 10 Riservatezza e trattamento dei dati.
- Art. 11 Pagamenti.
- Art. 12 Validità dell'offerta.
- Art. 13 Responsabilità ed obblighi.
- Art. 14 Divieto di cessione del contratto. Subappalto.
- Art. 15 Spese contrattuali.
- Art. 16 Controversie Giudiziarie.
- Art. 17 Invariabilità dei prezzi.
- Art. 18 Penali.
- Art. 19 Risoluzione del contratto.

PREMESSA:

Nell'ambito del Progetto "Percorsi e processi di innovazione nella didattica delle istituzioni scolastiche e formative" (Programma Operativo FSE, Ob. 2 – 2007-2013 Asse IV – Ob. Spec. H), nel periodo compreso tra ottobre 2014 e maggio 2015, saranno attivati e svolti, indicativamente in tre sedi territoriali (Trento, Rovereto, Mezzolombardo), ***corsi di lingua straniera*** per alcune lingue comunitarie e per alcuni dei livelli del CEFR (*Common European Framework of Reference for Languages* - Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue), finalizzati al potenziamento dei processi qualitativi dell'apprendimento linguistico e alla promozione della cultura degli standard, in termini di miglioramento delle competenze linguistiche e acquisizione delle Certificazioni Linguistiche Internazionali.

I principali prodotti/risultati attesi da detto servizio si possono riassumere in:

- Miglioramento delle competenze linguistiche degli insegnanti coinvolti - accertabile attraverso la certificazione ottenuta a fine corso, e il suo grading, rispetto alla competenza identificata nell'assessment iniziale.
- Incremento del numero di insegnanti del sistema scolastico e formativo trentino in possesso di certificazioni linguistiche ai vari livelli.

Potenziamento delle competenze linguistiche del personale amministrativo, tecnico ed ausiliario (d'ora in poi A.T.A.).

ART. 1 OGGETTO DELL'APPALTO.

Servizi di formazione e di certificazione linguistica.

Nell'ambito di quanto delineato in premessa, l'*Istituto provinciale per la ricerca e la sperimentazione educativa* (d'ora in poi IPRASE) ritiene opportuno bandire la seguente gara avente per oggetto l'affidamento di servizi finalizzati al "POTENZIAMENTO DEI PROCESSI QUALITATIVI DELL'APPRENDIMENTO LINGUISTICO E ALLA PROMOZIONE DELLA CULTURA DEGLI STANDARD, IN TERMINI DI MIGLIORAMENTO DELLE COMPETENZE LINGUISTICHE ATTRAVERSO CORSI DI FORMAZIONE VOLTI ANCHE AL CONSEGUIMENTO DELLE CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE INTERNAZIONALI".

In particolare, i servizi sono finalizzati al miglioramento/potenziamento delle competenze linguistiche dei docenti e del personale A.T.A. del sistema scolastico trentino, così da perfezionare le capacità di comunicazione e di conoscenza delle lingue straniere.

L'intervento oggetto del presente capitolato si articola nelle seguenti Linee di attività:

- Linea A** **Formazione Linguistica finalizzata all'acquisizione della Certificazione Linguistica internazionale in base al CEFR (Common European Framework of Reference for Languages) per i docenti del sistema educativo trentino (25 corsi della durata di 30 ore);**
- Linea B** **Certificazione Linguistica secondo i 4 livelli del CEFR (Common European Framework of Reference for Languages) B1, B2, C1 e C2, esami presso Centri ALTE (Association of Language Testing in Europe);**
- Linea C** **Formazione Linguistica volta al potenziamento linguistico per il personale A.T.A. del sistema educativo trentino (6 corsi della durata di 21 ore).**

Le attività previste nella Linea A saranno propedeutiche e integrate alle attività previste nella Linea B. Inoltre l'Aggiudicatario dovrà provvedere alla realizzazione di un test di piazzamento linguistico iniziale - finalizzato alla realizzazione dei servizi di cui alle precedenti Linee A e C – al fine di comporre dei gruppi classe omogenei per competenze linguistiche. Non sono previste certificazioni linguistiche per il personale A.T.A..

Le finalità dell'intervento sono:

- il potenziamento dei processi qualitativi dell'apprendimento linguistico, in termini di attivazione e/o miglioramento dei livelli di competenza linguistica degli insegnanti coinvolti nelle azioni formative erogate, accertabili attraverso le certificazioni conseguite al termine dei distinti percorsi, e il loro grading, rispetto al livello di competenza rilevato nelle prove di assessment iniziale;
- la promozione della cultura degli standard, documentabile attraverso i dati relativi all'incremento del numero di insegnanti del sistema scolastico e formativo trentino in possesso di certificazioni linguistiche ai vari livelli;
- il potenziamento delle competenze linguistiche del personale A.T.A., in termini di attivazione e/o miglioramento dei livelli di competenza linguistica e il loro grading, rispetto al livello di competenza rilevato nelle prove di assessment iniziale.

Le azioni sono tese alla promozione e all'innalzamento degli standard qualitativi dei livelli di performance professionale dei docenti e del personale A.T.A. del sistema scolastico educativo provinciale nell'ambito dell'insegnamento-apprendimento delle lingue straniere, anche attraverso certificazioni di competenza linguistica.

Il budget complessivo massimo per realizzare il servizio (Linea A, Linea B e Linea C) oggetto di gara è pari a **euro 180.000,00 (oltre all'IVA nella misura di legge)**, di cui euro

158.000,00 (oltre all'IVA nella misura di legge) a cofinanziamento del Fondo Sociale Europeo.

L'attività lavorativa dell'appaltatore verrà esperita in assenza di quella del committente e pertanto la stazione appaltante non ha provveduto alla redazione del DUVRI in quanto non esistono rischi di interferenza e pertanto i costi della sicurezza di cui all'art. 26 comma 5 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, sono pari a zero.

ART. 2 CONTENUTI TECNICI DELLE FUNZIONI APPALTATE E PRODOTTI RICHIESTI.

Il servizio previsto dal presente capitolato, dovrà perseguire gli obiettivi e le finalità generali sopra descritti, attraverso le Linee di attività di seguito indicate.

Linea A Formazione Linguistica finalizzata all'acquisizione della Certificazione Linguistica internazionale in base al CEFR (Common European Framework of Reference for Languages) per i docenti del sistema educativo trentino - indicativamente 25 corsi di formazione.

Formazione Linguistica

Questa attività ha come obiettivo fondamentale il miglioramento delle competenze linguistiche attraverso corsi di formazione preparatori alle Certificazioni Linguistiche Internazionali.

I corsi, gratuiti, saranno attivati sulla base di un numero minimo di partecipanti, compreso tra le 8 e le 15 unità, e avranno, per corso, una durata di 30 ore. I corsi saranno "ricorsivi", inizieranno più volte a partire presumibilmente dal mese di novembre 2014 per concludersi al più tardi entro il mese di aprile 2015. Al termine del corso, qualora siano considerati idonei, i docenti potranno partecipare alle sessioni di certificazione rese disponibili entro maggio 2015.

ADESIONI: Adesioni on-line acquisite tramite apposito form d'iscrizione reperibile nella sezione dedicata al progetto nel sito di IPRASE. Le adesioni saranno raccolte direttamente da IPRASE che provvederà a trasmetterle all'Aggiudicatario al fine della somministrazione ai docenti aderenti del test di piazzamento per verificare il grado di competenza della lingua straniera. I corsi rivolti al potenziamento linguistico funzionale alla certificazione nei livelli B1, B2, C1 e C2 escludono la partecipazione di principianti assoluti.

LIVELLI LINGUISTICI: per l'espletamento del servizio, i livelli linguistici dei corsi, indicati conformemente al "Quadro Comune di Riferimento Europeo per le Lingue", sono: **B1** (Pre-Intermedio o Basso Intermedio) – **B2** (Intermedio) – **C1** (Post Intermedio) e **C2** (Avanzato). Il riferimento al CEFR indica il livello da raggiungere alla fine del corso in modo funzionale al superamento della certificazione linguistica.

Ogni corso avrà un codice identificativo di una lingua e di un livello, le lingue saranno **inglese e tedesco**.

L'Aggiudicatario dovrà quindi essere in grado di erogare quattro tipologie diverse di attività formative, da realizzarsi, in funzione degli iscritti, in almeno tre sedi territoriali: Trento, Rovereto e Mezzolombardo.

L'articolazione delle attività formative è la seguente:

25 corsi della durata di 30 ore di formazione linguistica finalizzata alla preparazione per l'eventuale acquisizione di una Certificazione Linguistica Internazionale corrispondente ad un livello del CEFR, compreso tra B1 e C2. Le attività dovranno essere articolate di norma in lezioni frontali, esercitazioni e simulazioni di test di certificazione.

Durata indicativa: periodo per la realizzazione dei corsi compreso tra novembre 2014 e aprile 2015. Ogni corso durerà 10 settimane con cadenza di n. 1 incontro settimanale pomeridiano della durata di 3 ore.

Articolazione indicativa dei corsi:

LINGUA INGLESE - complessivamente 19 corsi:

- 2 corsi livello C2, 1 nella sede di Trento e 1 nella sede di Rovereto;
- 3 corsi livello C1, 1 nella sede Trento, 1 nella sede di Rovereto e 1 nella sede di Mezzolombardo;
- 7 corsi livello B2, 3 nella sede di Trento, 2 nella sede di Rovereto e 2 nella sede di Mezzolombardo;
- 7 corsi livello B1, 3 nella sede di Trento, 2 nella sede di Rovereto e 2 nella sede di Mezzolombardo.

LINGUA TEDESCA - complessivamente 6 corsi:

- 1 corso livello C2, o nella sede di Trento o nella sede di Rovereto in funzione delle iscrizioni;
- 1 corso livello C1, o nella sede di Trento o nella sede di Rovereto in funzione delle iscrizioni;
- 2 corsi livello B2, in due sedi tra Trento, Rovereto e Mezzolombardo in funzione delle iscrizioni;
- 2 corsi livello B1, in due sedi tra Trento, Rovereto e Mezzolombardo in funzione delle iscrizioni.

Azioni previste:

1. Analisi dello stato dell'arte e definizione di una road map dei percorsi formativi da offrire all'utenza;
2. Operazioni di segreteria (raccolta iscrizioni definitive, gestione gruppo classe, tenuta dei registri di corso attestanti le presenze dell'utenza, gestione organizzativa generale, ecc...);
3. Organizzazione e somministrazione dei test di piazzamento iniziale (indicativamente 400 test), con correzioni prove scritte e gestione colloqui orali, al fine di creare gruppi omogenei e bilanciati nella loro composizione. L'Aggiudicatario dovrà provvedere a convocare al test di piazzamento fino a 400 aderenti ai corsi sulla base degli elenchi di nominativi forniti dal Committente. I docenti dovranno obbligatoriamente partecipare alle sessioni di somministrazione del test indicate loro dall'Aggiudicatario, pena l'esclusione dalla graduatoria. Le sessioni per lo svolgimento del test dovranno essere collocate di sabato pomeriggio per garantire a tutti la possibilità di partecipazione;
4. Organizzazione, gestione ed erogazione dei corsi come sarà richiesto dal Committente, da tenersi presso le sedi di riferimento delle diverse aree territoriali (Trento, Rovereto e Mezzolombardo): la collocazione dell'utenza nei diversi corsi avverrà sulla base dell'esito dei test di piazzamento effettuati;
5. Attivazione dei corsi sulla base di un numero minimo di partecipanti, compreso tra le 8 e le 15 unità con formula "ricorsiva", inizieranno cioè più

volte durante il periodo compreso indicativamente tra novembre 2014 e aprile 2015 e si concluderanno il più possibile a ridosso delle normali sessioni di esame per le certificazioni linguistiche effettuate da Enti Certificatori Internazionali riconosciuti. I corsi saranno diversamente suddivisi tra le due lingue inglese e tedesco, tra i livelli linguistici B1-B2-C1 e C2, e tra tre sedi territoriali (Trento, Rovereto, Mezzolombardo) in base alle caratteristiche e alla numerosità dell'utenza;

6. Gestione organizzativa degli eventuali rapporti con i soggetti fornitori degli esami di certificazione linguistica (se diversi dall'Aggiudicatario), volta all'espletamento di tutte le procedure (iscrizioni, registrazioni, comunicazioni, gestione segreteria, operazioni sorveglianza ecc...). Il numero massimo di certificazioni linguistiche erogabili è di circa 300.

Prodotti previsti:

- erogazione di test di piazzamento iniziale, con correzioni prove scritte e gestione colloqui orali, al fine di creare gruppi omogenei e bilanciati nella loro composizione;
- erogazione di corsi di formazione linguistica, nelle due lingue (inglese e tedesco) per un totale di 25 corsi, la tipologia di corsi attivabili territorialmente e la lingua trattata sarà in funzione delle richieste e della numerosità dell'utenza. La Committenza si riserva la facoltà di attivare, o non attivare, le varie tipologie in funzione dei numeri d'iscrizione, delle richieste territoriali e degli esiti dei test di piazzamento, nonché la possibilità di inserire funzionalmente docenti nei vari gruppi (fino ai 15 partecipanti) al fine di massimizzare le risorse messe a disposizione.

Linea B Certificazione Linguistica secondo 4 livelli del CEFR (Common European Framework of Reference for Languages) e precisamente B1, B2, C1 e C2, a conclusione della frequenza ai corsi formativi (Linea A). Gli esami per l'acquisizione della Certificazione linguistica dovranno essere svolti presso Centri ALTE (Association of Language Testers in Europe) . Gli esami di Certificazione linguistica saranno erogati a circa 300 docenti.

Azioni previste:

1. Iscrizione dei docenti agli esami di Certificazione per la lingua inglese (livelli B1, B2, C1 e C2) del Quadro Comune di Riferimento Europeo (CEFR);
2. Iscrizione agli esami di Certificazione per la lingua tedesca (livelli B1, B2, C1 e C2) del Quadro Comune di Riferimento Europeo (CEFR);
3. Gestione di tutti i servizi connessi alla realizzazione degli esami di certificazione (gestione schede iscrizione, attività di segreteria, individuazione sedi esami e operazioni di sorveglianza durante le prove scritte, ecc...);
4. Organizzazione operazioni di esame presso test center autorizzati, tali attività potranno essere erogate in due modalità. la prima attraverso la composizione di un gruppo di 8-15 candidati da sottoporre ad esame per la Certificazione in strutture collocate nelle 3 aree territoriali; la seconda prevista qualora l'utenza non raggiunga il numero minimo di 8 unità o qualora volesse accedere direttamente alle Certificazioni in tempi diversi da quelli previsti per i gruppi. In tale caso l'utenza dovrà recarsi essa stessa presso il test center indicato dall'Aggiudicatario a proprie spese.

Nella prima modalità (erogazione di gruppo nelle 3 aree territoriali indicate) gli eventuali costi di noleggio delle sedi saranno a carico dell'Aggiudicatario, nella seconda i costi di trasporto per raggiungere il test center saranno a carico dell'utenza;

5. Organizzazione prove di simulazione (mock test) obbligatorie e preparatorie agli esami di Certificazione, diverse da quanto già reperibile on line, da effettuarsi a titolo gratuito presso la sede prescelta per l'esame o presso altra sede indicata dall'Aggiudicatario. Qualora l'utenza non raggiungesse il punteggio utile del 66% riferito al mock test, la stessa **NON potrà iscriversi all'esame di certificazione** e l'Aggiudicatario non potrà esporre i costi della Certificazione;
6. Predisposizione di supporti didattici per i candidati forniti dall'Ente Gestore senza costi aggiuntivi;
7. Tenuta dei registri di Certificazione delle presenze sia ai mock test sia all'esame di Certificazione.

Prodotti previsti:

Erogazione di **complessive 300 certificazioni linguistiche** nelle lingue inglese e tedesca (per i 4 livelli del CEFR: B1 – B2 – C1 – C2), secondo la seguente modalità:

- organizzazione di certificazioni attraverso la creazione di gruppi omogenei sia per capacità sia per area territoriale. Il gruppo in certificazione dovrebbe nascere come naturale proseguimento delle attività formative (di cui alla precedente Linea A) preparatorie alla certificazione linguistica.

Linea C Formazione Linguistica per la realizzazione di corsi di formazione linguistica volti al potenziamento delle conoscenze linguistiche del personale A.T.A. del sistema educativo trentino – indicativamente 6 corsi di formazione.

Questa attività ha come obiettivo fondamentale il miglioramento/potenziamento delle competenze linguistiche del personale A.T.A. attraverso corsi di formazione.

I corsi, gratuiti, saranno attivati sulla base di un numero minimo di partecipanti, compreso tra le 8 e le 25 unità, e avranno, per corso, una durata di 21 ore. I corsi saranno "ricorsivi", inizieranno più volte nel periodo compreso tra il mese di ottobre ed il mese di dicembre 2014.

ADESIONI: Adesioni on-line acquisite tramite apposito form d'iscrizione reperibile nella sezione dedicata al progetto nel sito di IPRASE. Le iscrizioni saranno raccolte direttamente da IPRASE. L'Aggiudicatario provvederà alla somministrazione a tutti gli iscritti di un test di piazzamento al fine di verificare il grado di conoscenza iniziale della lingua straniera.

LIVELLI LINGUISTICI: Per l'espletamento del servizio, i livelli linguistici dei corsi, indicati conformemente al Quadro Comune di Riferimento Europeo per le Lingue, sono: A1 (Principianti Assoluti) – A2 (Elementare) - B1 (Pre-Intermedio o Basso Intermedio). Il riferimento al CEFR indica il livello ottimale da raggiungere alla fine del corso.

Ogni corso avrà un codice identificativo di una lingua e di un livello, le lingue

saranno inglese e tedesco.

L'Aggiudicatario dovrà quindi essere in grado di erogare tipologie diverse di attività formative, da realizzarsi, in funzione degli iscritti, in almeno tre sedi territoriali: Trento, Rovereto e Mezzolombardo.

L'articolazione delle attività formative è la seguente:

6 corsi della durata di 21 ore di formazione linguistica finalizzata al miglioramento/potenziamento delle competenze linguistiche. Le attività dovranno essere articolate di norma in lezioni frontali ed esercitazioni.

Durata indicativa: 7 settimane per corso con cadenza di n. 1 incontro settimanale della durata di 3 ore ciascuno. I corsi si svolgeranno nel periodo compreso fra ottobre e dicembre 2014.

Articolazione indicativa dei corsi:

LINGUA INGLESE - complessivamente 4 corsi:

- 2 corsi livello compreso tra A1 e B1 nella sede di Trento, con previsione di articolazione in almeno 2 sottogruppi omogenei per livello di conoscenza linguistica;
- 1 corso livello compreso tra A1 e B1 nella sede di Rovereto, con previsione di articolazione in almeno 2 sottogruppi omogenei per livello di conoscenza linguistica;
- 1 corso livello compreso tra A1 e B1 nella sede di Mezzolombardo, con previsione di articolazione in almeno 2 sottogruppi omogenei per livello di conoscenza linguistica.

LINGUA TEDESCA - complessivamente 2 corsi:

- 1 corso livello compreso tra A1 e B1 nella sede di Trento, con previsione di articolazione in almeno 2 sottogruppi omogenei per livello di conoscenza linguistica;
- 1 corso livello compreso tra A1 e B1 nella sede di Rovereto, con previsione di articolazione in almeno 2 sottogruppi omogenei per livello di conoscenza linguistica.

Azioni previste:

1. Analisi dello stato dell'arte e definizione di una road map dei percorsi formativi da offrire all'utenza;
2. Operazioni di segreteria (raccolta iscrizioni definitive, gestione gruppo classe, tenuta dei registri di corso attestanti le presenze dell'utenza, gestione organizzativa generale, ecc...);
3. Organizzazione e somministrazione di test di piazzamento iniziale (indicativamente 160 test), con correzioni prove scritte e gestione colloqui orali, al fine di creare gruppi omogenei e bilanciati nella loro composizione;
4. Organizzazione, gestione ed erogazione dei corsi previste dal Committente, da tenersi presso le sedi di riferimento delle diverse aree territoriali (Trento, Rovereto e Mezzolombardo): la collocazione dell'utenza nei diversi corsi avverrà sulla base degli esiti dei test di piazzamento linguistico somministrati;
5. Attivazione dei corsi sulla base di un numero minimo di partecipanti, compreso tra le 8 e le 25 unità; tutti i corsi dovranno essere realizzati nel periodo ottobre-dicembre 2014.

Prodotti previsti:

- erogazione di test di piazzamento iniziale, con correzioni prove scritte e gestione colloqui orali, al fine di creare gruppi omogenei e bilanciati nella loro composizione;

- erogazione di corsi di formazione linguistica, nelle due lingue (inglese e tedesco) per un totale di 6 corsi, la tipologia di corsi attivabili territorialmente e la lingua trattata sarà in funzione delle richieste e della numerosità dell'utenza. La Committenza si riserva la facoltà di attivare, o non attivare, le varie tipologie in funzione dei numeri d'iscrizione e delle richieste territoriali, nonché la possibilità di inserire funzionalmente corsi nei vari gruppi (fino ai 25 partecipanti) al fine di massimizzare le risorse messe a disposizione.

RISORSE PROFESSIONALI:

Nella proposta progettuale presentata, l'Offerente, dovrà indicare la composizione del gruppo di lavoro inteso come risorse professionali che metterà a disposizione in qualità di docenti, codocenti, tutor ecc... Per tutto l'insieme delle azioni sopra indicate il gruppo di lavoro, fermo restando il contributo delle altre competenze ritenute necessarie a realizzarle (coordinamento, segreteria, amministrazione ecc...), dovrà essere adeguatamente dimensionato ed avere le competenze professionali per poter erogare la formazione linguistica nelle due lingue (inglese e tedesco) e per i diversi livelli linguistici del CEFR indicati.

Per ogni risorsa facente parte del gruppo di lavoro dovrà essere fornito il **curriculum vitae sottoscritto in originale dall'interessato**.

Il servizio deve comprendere:

- le prestazioni professionali rese dagli esperti presso la/le sedi formative concordate con il Committente ed in generale in qualsiasi altra sede necessaria per svolgere il servizio (le eventuali spese di trasporto e più in generale di accomodation, delle risorse professionali impiegate in tali prestazioni restano in carico esclusivo al soggetto Aggiudicatario);
- incontri periodici di informazione, coordinamento, condivisione di valutazioni e scelte, con i referenti del Committente;
- la consegna al Committente di relazioni relative agli stati di avanzamento del servizio;
- la presentazione al Committente dei previsti deliverables.

I deliverables, intesi sia come stati di avanzamento delle attività formative, sia come esiti delle certificazioni, vanno presentati in lingua italiana, in formato elettronico e cartaceo (quest'ultimi realizzati in n. 3 copie per ciascun deliverable).

Inoltre l'Aggiudicatario nello svolgimento del servizio dovrà tener conto:

- della possibilità di variazione delle attività in relazione all'emergere di situazioni problematiche o condizioni per le quali, in accordo con il Committente, si rilevi una priorità rispetto a quelle previste;
- dell'obbligo di eseguire le ulteriori prestazioni che dovessero essere affidate nel corso dell'esecuzione del presente contratto alle medesime condizioni stabilite nell'offerta entro il limite del 20% dell'importo originario del contratto secondo quanto previsto dall'art.29 della L.P.23/90.

L'espletamento del servizio dovrà prevedere il raccordo periodico e sistematico dell'Aggiudicatario con i referenti di IPRASE responsabili dell'attuazione delle attività.

ART. 3 CONDIZIONI DI ESPLETAMENTO DELL'ATTIVITÀ.

Tutte le attività che faranno riferimento alle funzioni appaltate dovranno essere realizzate entro i termini concordati di volta in volta, e per iscritto, con il Committente nel rispetto dei vincoli descritti nel precedente articolo 2.

L'Aggiudicatario deve espletare il servizio con organizzazione autonoma, impiegando personale soltanto da esso dipendente, e/o propri soci, e/o collaboratori pena la risoluzione del contratto.

Luogo principale di prestazione del servizio è il territorio della Provincia autonoma di Trento, ferma restando la possibilità di individuare ulteriori attività, funzionali rispetto al servizio, che richiedano la presenza in sedi diverse.

L'Aggiudicatario si obbliga ad erogare le attività formative nelle aree territoriali indicate dalla Committenza (Trento, Rovereto, Mezzolombardo), e, ove il numero dei docenti interessati sia almeno pari a 8 unità provvedere alla Certificazione linguistica nelle medesime aree.

In ogni caso, tutti i docenti che vogliono sostenere la prova di certificazione, dovranno obbligatoriamente aver superato un mock test (esito positivo se pari o superiore al 66%), nessun costo di certificazione verrà riconosciuto all'Aggiudicatario se non potrà dimostrare l'avvenuto superamento da parte dell'utenza del mock test.

Per le attività formative riferite alla Linea C (formazione linguistica personale A.T.A.) non è prevista Certificazione linguistica, fermo restando comunque la possibilità che l'Amministrazione definisca dei percorsi certificativi non ricompresi nel servizio assegnato.

I gruppi classe oggetto delle attività formative, nonché i candidati alle certificazioni linguistiche saranno stabiliti da IPRASE su proposta dell'Aggiudicatario.

L'Aggiudicatario si obbliga ad osservare nell'esecuzione delle prestazioni contrattuali tutte le norme e tutte le prescrizioni tecniche e di sicurezza in vigore nonché quelle che dovessero essere successivamente emanate.

Gli eventuali maggiori oneri derivanti dalla necessità di osservare le norme e le prescrizioni di cui al precedente comma, anche se entrate in vigore successivamente alla stipula del Contratto, resteranno ad esclusivo carico dell'Aggiudicatario, intendendosi in ogni caso remunerati con il corrispettivo contrattuale, e lo stesso non potrà, pertanto, avanzare pretesa di compensi, a tale titolo, nei confronti della Committenza, per quanto di propria competenza, assumendosene ogni relativa spesa.

Sono a carico dell'Aggiudicatario, intendendosi remunerati con il corrispettivo contrattuale, tutti gli oneri ed i rischi relativi alla prestazione delle attività e dei servizi oggetto del Contratto, nonché ogni altra attività che si rendesse necessaria per la prestazione degli stessi o, comunque, opportuna per un corretto e completo adempimento delle obbligazioni previste, ivi compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, quelli relativi ad eventuali spese di trasporto, di viaggio e di missione per il personale addetto alla esecuzione contrattuale.

L'Aggiudicatario si obbliga, sin d'ora, a rispettare tutte le indicazioni relative all'esecuzione del Contratto che dovessero essere impartite dalla Committenza.

L'Aggiudicatario si obbliga a dare immediata comunicazione alla Committenza di ogni circostanza che abbia influenza sull'esecuzione delle attività oggetto del Contratto.

L'Aggiudicatario, al fine di un'ottima ed efficiente esecuzione del servizio richiesto, ha l'onere di fornire sedi, mezzi, materiali e macchinari, mano d'opera, prestazioni e quanto altro occorre perché esso sia conforme alle clausole contenute nel presente Capitolato, nonché alle istruzioni fornite dal Committente. L'Aggiudicatario avrà accesso ai locali ed alla documentazione dell'Amministrazione aggiudicatrice solo dietro autorizzazione da parte del Committente.

Le risorse professionali impiegate dall'Aggiudicatario sono tenute ad osservare un contegno adeguato al rispetto delle attività lavorative che si svolgeranno.

Su istanza dell'Amministrazione aggiudicatrice, laddove i suddetti professionisti non adottino il comportamento ritenuto funzionale al servizio oggetto del presente Capitolato, l'Aggiudicatario dovrà provvedere di conseguenza, eventualmente allontanando e sostituendo le persone non ritenute idonee dall'Amministrazione aggiudicatrice allo svolgimento dei compiti con altro personale con requisiti di valore analogo o superiore rispetto a quello sostituito.

Conformemente a quanto previsto dall'Art. 18, comma 1, lettera u) e dell'articolo 20, comma 3, del D.Lgs. n. 81/2008, il personale occupato dall'Aggiudicatario dovrà essere munito di apposita tessera di riconoscimento corredata di fotografia, contenente le generalità del lavoratore e l'indicazione del datore di lavoro. I lavoratori saranno tenuti ad esporre sempre detta tessera di riconoscimento.

ART. 4 PARAMETRI DI COSTO.

Nella predisposizione dell'offerta-progetto ci si dovrà attenere ad elementi e criteri guida atti a definire il contenuto minimo essenziale e si dovranno formalizzare tutti gli elementi idonei a valutare preventivamente la qualità del prodotto/servizio offerto. Per le attività di formazione i costi dovranno essere commisurati in giornate uomo di otto ore lavorative, indicando il numero delle risorse umane messe a disposizione, la loro competenza con riferimento alla professionalità richiesta nonché i rispettivi impegni di lavoro in termini temporali. In particolare è richiesta la formulazione del costo unitario per i seguenti servizi:

- costo unitario del test di piazzamento per i docenti;
- costo unitario del test di piazzamento per il personale A.T.A.;
- costo unitario del mock test propedeutico alla Certificazione linguistica per i docenti;
- costo medio unitario della Certificazione linguistica per i docenti;
- costo medio unitario della formazione linguistica per i docenti;
- costo medio unitario della formazione linguistica per il personale A.T.A.

ART. 5 NORME CHE REGOLANO IL CONFRONTO CONCORRENZIALE.

L'appalto verrà regolato dal presente capitolato e quindi dalle disposizioni qui contenute o espressamente richiamate nonché dalla Legge Provinciale 23/90 "Disciplina dell'attività contrattuale e dell'amministrazione dei beni della Provincia autonoma di Trento" e s.m.i.

ART. 6 DOCUMENTI CHE FANNO PARTE DEL CONTRATTO.

Fanno parte del contratto d'appalto ancorché non materialmente allegati:

- il presente capitolato d'appalto;
 - il bando e l'invito;
 - l'offerta Tecnica ed Economica del Soggetto Aggiudicatario.
-

ART. 7 OSSERVANZA DI LEGGI, DECRETI, REGOLAMENTI.

Il Soggetto aggiudicatario ha l'obbligo di osservare, oltre il presente capitolato-programma ogni altra norma di legge, decreti e regolamenti vigenti, o che siano emanati in corso d'opera, in tema di assicurazioni sociali e di pubblici lavori e che abbiano comunque applicabilità con il servizio di cui trattasi. Tutte le spese relative sono, quale onere di contratto, a carico del Soggetto aggiudicatario quindi comprese nel prezzo dell'appalto, come risulta dall'offerta del Soggetto aggiudicatario stesso.

Inoltre, il Soggetto aggiudicatario, nell'espletamento del servizio si impegna a servirsi di personale esperto e qualificato. L'Aggiudicatario dovrà rispettare i minimi del C.C.N.L. di categoria per il personale impiegato e trattamenti equivalenti per il personale con contratti di collaborazione.

ART. 8 DURATA DEL CONTRATTO.

Il Servizio avrà inizio dalla data di affidamento e terminerà il 31 maggio 2015.

Si precisa che l'Amministrazione si riserva la facoltà di autorizzare l'esecuzione del servizio nelle more della stipula contrattuale.

ART. 9 PROPRIETÀ DEI PRODOTTI.

Tutti i prodotti realizzati e le banche dati che verranno realizzate o implementate sono di proprietà esclusiva del Committente.

L'Aggiudicatario dovrà comunicare preventivamente a IPRASE l'esistenza di diritti di terzi e/o eventuali vincoli a favore di terzi sul materiale consegnato, che possano in qualsiasi modo limitarne l'utilizzazione nel modo e nel tempo.

I diritti di proprietà e/o di utilizzazione e sfruttamento economico di tutti gli elaborati, su carta o diverso formato, realizzati dall'Aggiudicatario nell'ambito o in occasione dell'esecuzione del presente servizio, rimarranno di titolarità esclusiva della Committenza che potrà, quindi disporre, senza alcuna restrizione, la pubblicazione, la diffusione, l'utilizzo, la vendita, la duplicazione e la cessione anche parziale. Detti diritti, ai sensi della Legge nr. 633 del 22 aprile 1941 "*protezione del diritto d'autore e di altri diritti connessi al suo esercizio*" e successive modificazioni ed integrazioni - devono intendersi ceduti, acquisiti e/o licenziati in modo perpetuo, illimitato e irrevocabile.

ART. 10 RISERVATEZZA E TRATTAMENTO DEI DATI.

L'Aggiudicatario ha l'obbligo di mantenere riservati i dati e le informazioni tutte, di cui venga in possesso e comunque a conoscenza, di non divulgarli in alcun modo e in qualsiasi forma e di non farne oggetto di utilizzazione a qualsiasi titolo per scopi diversi da quelli strettamente necessari all'esecuzione del Contratto.

L'obbligo di cui al precedente comma sussiste, altresì, relativamente a tutto il materiale originario o predisposto in esecuzione del Contratto.

L'obbligo di cui al comma 1 non concerne i dati che siano o divengano di pubblico dominio.

L'Aggiudicatario è responsabile per l'esatta osservanza da parte dei propri dipendenti, consulenti e collaboratori, degli obblighi di segretezza anzidetti.

In caso di inosservanza degli obblighi di riservatezza, la Committenza avrà facoltà di dichiarare risolto di diritto il Contratto, fermo restando che l'Aggiudicatario sarà tenuto a risarcire tutti i danni che ne dovessero derivare.

L'Aggiudicatario si impegna, altresì, a rispettare quanto previsto dal D.Lgs. n. 196/2003 e s.m.i. e dai relativi regolamenti di attuazione in materia di riservatezza.

L'Aggiudicatario si impegna ad imporre l'obbligo di riservatezza a tutte le persone che, direttamente e/o indirettamente, per ragioni del loro ufficio verranno a conoscenza di informazioni riservate. Tale generale obbligo di riservatezza permarrà per un periodo di 5 (cinque) anni successivi alla scadenza di tutte le obbligazioni contrattuali connesse alla stipula del contratto o alla eventuale risoluzione/recesso anticipato dello stesso.

L'Aggiudicatario non potrà conservare copia di dati e/o programmi, né alcuna documentazione inerente ad essi dopo la conclusione del contratto.

ART. 11 PAGAMENTI.

I pagamenti saranno effettuati, entro 30 giorni dalla data di ricevimento di regolare fattura (unitamente alla fattura dovrà essere presentata una relazione bimestrale sullo stato di avanzamento del servizio) come segue:

- una o più quote per un importo che copra l'85% del costo complessivo dell'affidamento, sulla base di stati di avanzamento bimestrali delle attività svolte;
- il saldo del 15% al termine delle attività previste sulla base di una relazione finale che dia conto del percorso tecnico realizzato, degli esiti conseguiti, delle risorse umane impiegate e delle giornate uomo effettivamente utilizzate.

L'importo del contratto potrà essere proporzionalmente ridotto in ragione di minori prestazioni rispetto a quelle quantificate.

ART. 12 VALIDITÀ DELL'OFFERTA.

L'offerta è valida per almeno 120 giorni naturali consecutivi a datare dal giorno fissato per la scadenza del tempo utile per la presentazione dell'offerta della presente gara.

ART. 13 RESPONSABILITÀ E OBBLIGHI.

Il Soggetto Aggiudicatario riconosce a suo carico tutti gli oneri inerenti all'assicurazione delle risorse umane occupate nelle attività del presente contratto e dichiara di assumere in proprio ogni responsabilità in caso di infortuni e di danni arrecati eventualmente dal suddetto personale a persone e a cose, sia dell'Amministrazione, che di terzi, in dipendenza di colpa o negligenza nella esecuzione delle prestazioni stabilite, sollevando con ciò il Committente da ogni e qualsiasi responsabilità.

ART. 14 DIVIETO DI CESSIONE DEL CONTRATTO. SUBAPPALTO.

E' fatto divieto all'Aggiudicatario di cedere il Contratto, salvo quanto previsto nell'art. 116 del D.Lgs. 12.04.2006, n. 163 e ss.mm.

L'Aggiudicatario dovrà espletare il servizio con organizzazione autonoma, impiegando personale soltanto da esso dipendente e/o propri soci e/o collaboratori pena la risoluzione del contratto. E' fatto divieto di ricorrere a sub-appalto totale o parziale delle attività affidate.

ART. 15 SPESE CONTRATTUALI.

Le eventuali spese relative alla stesura del contratto, al bollo e alla registrazione sono ad esclusivo carico del Soggetto aggiudicatario.

ART. 16 CONTROVERSIE GIUDIZIARIE.

Per le eventuali controversie che dovessero insorgere tra l'Amministrazione appaltante e l'appaltatore, che non si siano potute definire in via amministrativa sia durante l'esecuzione del contratto che al termine del contratto stesso, è competente il Foro di Trento.

ART. 17 INVARIABILITÀ DEI PREZZI.

L'offerta presentata, alle condizioni tutte del presente contratto, si intende accettata dal Soggetto aggiudicatario, in base ai calcoli di propria convenienza a tutto suo rischio ed è quindi invariabile ed indipendente da qualsiasi eventualità, compresa la revisione dei prezzi.

ART. 18 PENALI.

Il mancato rispetto dei tempi concordati con IPRASE per la realizzazione delle singole attività comporta il pagamento di una penale, per ogni giorno di ritardo, pari allo 0,5% dell'ammontare totale per ogni prodotto e/o servizio non fornito nei tempi e nei modi richiesti, fermo restando, in caso di ritardo superiore ai 10 (dieci) giorni di calendario, il diritto della stessa di fare eseguire tutta o parte del servizio o della fornitura a terzi in danno dell'Aggiudicatario e fatto salvo in ogni caso il diritto al risarcimento di tutti i danni

comunque subiti.

L'ammontare derivante dall'applicazione delle penali previste nel comma precedente, in nessun caso potrà superare il 10%, in relazione ad ogni singolo inadempimento, pena la risoluzione del contratto.

ART. 19 RISOLUZIONE DEL CONTRATTO.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di risolvere unilateralmente il presente contratto, ai sensi dell'art. 1453 e ss. c.c., dandone preavviso scritto all'Impresa aggiudicataria con lettera raccomandata almeno 15 (quindici) giorni prima del termine di risoluzione, fatto salvo il diritto in capo alla stessa Amministrazione di richiedere all'Impresa aggiudicataria inadempiente il risarcimento del danno ai sensi del codice civile, qualora:

- a) accerti che il soggetto aggiudicatario non esegua i servizi conformemente a quanto contenuto negli articoli del presente capitolato e tale circostanza sia stata contestata per iscritto al soggetto aggiudicatario per più di due volte;
- b) l'aggiudicatario si renda colpevole, nell'esecuzione del contratto, di frode, grave negligenza o contravvenzione agli obblighi e condizioni stabiliti nel capitolato;
- c) qualora vengano meno i requisiti minimi richiesti per la prestazione del servizio, di cessazione di attività, oppure nel caso di concordato preventivo, di fallimento, di stato di moratoria e di conseguenti atti di sequestro o di pignoramento a carico dell'Aggiudicatario;
- d) in caso di subappalto totale o parziale del servizio in oggetto;
- e) si accerti la diffusione o la vendita a terzi di dati, di informazioni di qualsiasi genere inerenti l'oggetto del presente appalto e/o di ogni altra informazione riguardante il Committente di cui il Soggetto Aggiudicatario sia venuto in possesso, nonché per tutto ciò che sia in difformità da quanto stabilito nel D.lgs. 196/2003 "*Codice in materia di protezione dei dati personali*".

Per quanto non espressamente previsto nel presente capitolato, si rinvia alle norme del codice civile in materia.

Viene fatta salva comunque la possibilità di dare attuazione alle previsioni di cui all'art. 27 della legge provinciale 23/1990 per quanto applicabili.